

Vacina Td

(Tétano e difteria)

O que você precisa saber

Many Vaccine Information Statements are available in Portuguese and other languages. See www.immunize.org/vis

Muitas declarações de informações da vacina estão disponíveis em português e outros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 Por que vacinar?

Tétano e difteria são doenças muito sérias. Hoje em dia, elas são raras nos Estados Unidos, mas as pessoas que se infectam muitas vezes têm complicações graves. A vacina Td é usada para proteger adolescentes e adultos contra ambas as doenças.

Tanto o tétano como a difteria são infecções causadas por bactérias. A difteria é transmitida de pessoa para pessoa por secreções de tosse ou espirros. As bactérias causadoras do tétano penetram no corpo através de cortes, arranhões ou feridas.

O **TÉTANO** (travamento da mandíbula) causa endurecimento e enrijecimento dolorosos dos músculos, normalmente no corpo todo.

- Ele pode levar ao endurecimento dos músculos da cabeça e do pescoço, de forma que não se consegue abrir a boca, engolir ou, às vezes, até mesmo respirar. O tétano mata cerca de 1 em cada 10 pessoas que são infectadas, mesmo após elas receberem a melhor assistência médica.

A **DIFTERIA** pode causar a formação de uma capa espessa atrás da garganta.

- Ela pode levar a problemas respiratórios, paralisia, insuficiência cardíaca e morte.

Antes das vacinas, até 200.000 casos de difteria e centenas de casos de tétano eram relatados nos Estados Unidos todos os anos. Desde que a vacinação começou, os relatos de casos de ambas as doenças caiu cerca de 99%.

2 Vacina Td

A vacina Td pode proteger adolescentes e adultos contra tétano e difteria. A Td é normalmente tomada como uma dose de reforço a cada 10 anos, mas também pode ser tomada antes, depois de uma queimadura ou ferimento grave e contendo sujeira.

Outra vacina, chamada Tdap, que protege contra tosse convulsa, além de tétano e difteria, às vezes é recomendada em vez da vacina Td.

O seu médico ou a pessoa que aplicar a vacina poderá fornecer mais informações.

A Td pode ser aplicada com segurança ao mesmo tempo que outras vacinas.

3 Algumas pessoas não devem tomar essa vacina

- Uma pessoa que já tenha tido uma reação alérgica com risco de morte depois de uma dose anterior de qualquer vacina contendo tétano ou difteria, OU que tenha alergia grave a qualquer componente desta vacina, não deve tomar a vacina Td. *Informe a pessoa que aplicar a vacina sobre quaisquer alergias graves.*
- Converse com seu médico se:
 - tiver tido dor *intensa* ou inchaço após qualquer vacina contendo difteria ou tétano,
 - já tiver tido uma doença chamada síndrome de Guillain Barré (SGB),
 - não estiver se sentindo bem no dia marcado para a aplicação da vacina.

4 Riscos de uma reação à vacina

Com qualquer remédio, incluindo vacinas, há uma possibilidade de haver efeitos colaterais. Esses efeitos são geralmente leves e desaparecem por si. Reações sérias também são possíveis, mas são raras.

A maioria das pessoas que tomam a vacina Td não tem nenhum problema.

Problemas leves após a vacina Td:

(Não interferiram nas atividades)

- Dor no local da injeção (cerca de 8 em 10 pessoas)
- Vermelhidão ou inchaço no local da injeção (cerca de 1 em 4 pessoas)
- Febre baixa (raro)
- Dor de cabeça (cerca de 1 em 4 pessoas)
- Cansaço (cerca de 1 em 4 pessoas)

Problemas moderados após vacina Td:

(Interferiram nas atividades, mas não exigiram assistência médica)

- Febre acima de 38,9 °C (102 °F) (raro)

Problemas graves após vacina Td:

(Incapaz de realizar atividades habituais; precisou de assistência médica)

- Inchaço, dor intensa, sangramento e/ou vermelhidão no braço no qual foi aplicada a injeção (raro).



Problemas que podem acontecer depois de qualquer vacina:

- Às vezes, as pessoas desmaiam depois de um procedimento médico, incluindo uma vacinação. Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos pode ajudar a prevenir desmaios e lesões causadas por quedas. Fale com seu médico se você sentir tontura, ou tiver alterações na visão ou zumbido nos ouvidos.
- Algumas pessoas sentem dor intensa no ombro e têm dificuldade de mover o braço no qual a vacina foi aplicada. Isso acontece muito raramente.
- Qualquer medicação pode causar uma reação alérgica grave. Essas reações a uma vacina são muito raras. Estima-se que ocorram em menos de 1 em um milhão de doses e, se houver uma reação alérgica, esta acontecerá dentro de alguns minutos a algumas horas após a vacinação.

Como acontece com qualquer remédio, existe uma possibilidade muito remota de uma vacina causar dano sério ou morte.

A segurança das vacinas é monitorada continuamente. Para mais informações, visite o site: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 E se houver uma reação séria?

O que devo procurar?

- Procure qualquer coisa preocupante, como sinais de uma reação alérgica grave, febre muito alta ou comportamento incomum.

Os sinais de uma reação alérgica grave podem incluir urticária, inchaço do rosto e da garganta, dificuldade para respirar, batimentos cardíacos acelerados, tontura e fraqueza. Esses sintomas geralmente começam alguns minutos a algumas horas depois da aplicação da vacina.

O que eu devo fazer?

- Se achar que os sintomas indicam uma reação alérgica grave ou outra emergência que não possa esperar, ligue para 9-1-1 ou leve a pessoa para o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para seu médico.
- Depois disso, a reação deverá ser informada ao Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Sistema de notificação de eventos adversos por vacinas). O médico pode informar ao VAERS ou você mesmo pode fazer isso pelo site do VAERS em www.vaers.hhs.gov ou ligando para 1-800-822-7967.

O VAERS não fornece aconselhamento médico.

DCH-0471P

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6

O Programa nacional de compensação por lesões por vacina

O National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Programa nacional de compensação por lesões por vacina) é um programa federal que foi criado para compensar as pessoas que possam ter sido lesadas por certas vacinas.

As pessoas que julgarem ter sofrido lesões por uma vacina podem saber mais sobre o programa e como fazer um pedido de compensação ligando para **1-800-338-2382** ou visitando o site do VICP em www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Há um limite para fazer um pedido de compensação.

7

Como posso saber mais?

- Pergunte ao médico. Ele pode lhe fornecer a bula da vacina ou sugerir outras fontes de informação.
- Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os Centers for Disease Control and Prevention (CDCs) (Centros de controle e prevenção de doenças):
 - Ligue para **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - Visite o site dos CDCs em www.cdc.gov/vaccines

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.

Vaccine Information Statement
Td Vaccine

04/11/2017

Portuguese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office use only

